

「のぞみの村」 **新**宿泊献金の目安

NOZOMI NO MURA - **NEW** Guideline for suggested Contributions list

ハウスタイプ TYPE OF HOUSE		大きい家 Larger House (A1, A2, B2, B3, B4)		
		大人 (社会人から) adult	子ども 3yr - uni.student	幼児 age 2 & below
予約金 RESERVATION FEE		¥ 1.500	¥ 1.500	無料 FREE
宿泊費 LODGING FEE 1泊1人あたり 1 night / 1 person	ハイシーズン HIGH SEASON	¥ 4.800	¥ 2.400	
	シーズンオフ OFF SEASON	¥ 3.000	¥ 1.500	

ハウスタイプ TYPE OF HOUSE		小さい家 Smaller House (A3, A4, A5)		
		大人 (社会人から) adult	子ども 3yr - uni.student	幼児 age 2 & below
予約金 RESERVATION FEE		¥ 1.500	¥ 1.500	無料 FREE
宿泊費 LODGING FEE 1泊1人あたり 1 night / 1 person	ハイシーズン HIGH SEASON	¥ 3.600	¥ 1.800	
	シーズンオフ OFF SEASON	¥ 2.400	¥ 1.200	

備考 **Remarks**

- お支払いについて
 - 使用料は、「のぞみの村」の献金として、受け取ります。
All payments are considered as donations to Nozomi no mura
 - 宿泊後に、予約金と宿泊費を合わせてお振込みください。
We kindly ask guests to pay the reservation fee and the lodging fee together after your stay.
The payment is accepted by the postal transfer.

● 振込先

You can pay by cash with transfer slip in any post office / transfer from your Yucho bank account

郵便振替口座 (ゆうちょ) / Yucho Postal Transfer

記号番号 / Account Number 00500-6-64303

名義 / Account Holder: のぞみの村 (NOZOMI NO MURA)

他銀行からお振込みされる場合

(If you want to transfer money from your bank account other than Yucho Bank)

海外からの送金は承っておりません。 Overseas Transfer is **not** accepted.

銀行名 / Bank name: ゆうちょ銀行

店番 / Bank Number 059

預金種目 / Type of Account 当座 (Checking Account)

店名 / Branch Name ○五九店 (ゼロゴキュウ店)

口座番号 / Account Number 0064303

口座名義 / Account Holder のぞみの村 (NOZOMI NO MURA)

2. 予約金 Reservation Fee

* 宿泊費には含まれません。 The reservation fee is not included in the lodging fee.

* キャンセルの場合、人数分の予約金をキャンセル費として頂戴します。

* 宿泊開始予定日の3日前からキャンセルされた場合、上記口座宛に振込をお願いします。

If you cancel your stay three days before your scheduled check-in date,

The reservation fee per person will be required as a cancellation fee.

例) 大人2名 4/4 宿泊予定

4/1 からキャンセル費が発生します。キャンセル費として $1500 \times 2 = 3000$ 円頂戴します。

2 Adults check-in date 4th April

The reservation fee Y3000 (Y1500 each) will be required from the 1st April.

3. 子ども料金

* 2歳以下の幼児は、予約金・宿泊費ともに無料です。

Children that are up to 2 years old are free (Reservation fee & Lodging fee).

* 3歳以上から大学生のうち、3人目より、宿泊費のみ無料です。(予約金は、人数分必要です)

Children that are over 3 years old to university students, from 3rd child on, Lodging fee is free.

(Reservation fee is needed.)

ハイシーズン High season

ゴールデンウィーク Golden Week, 夏休み期間 Summer vacation (7月1日 - 8月31日 July 1st - Aug. 31st)

冬 12月1日 - 3月31日 Dec. 1st - March 31st * 寒冷期管理費の必要な期間 (Because of extra costs during the cold season.)

シーズンオフ Off season

(ハイシーズン以外の期間) (The time periods that are not high season.)